

Hageo

Hageo elqui se tlajtol pannextijquetl catli itztoya cien xihuitl teipa tlen Sofonías, Nahúm huan Habacuc. Hageo itztoya ipan 520 a.C. quema ya quiapiya majtactli huan chicuase xihuitl para mocueptoyaj miyac israelitame ipan tlali Judá ica Zorobabel huan Darío yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis ipan tlali Persia. Ni tlajtol pannextijquetl amo camanalti tlen nopa tlatzacuiltli catli quinamiquiyaya quiselise nopa israelitame por inintlaixpanolhua quen quichijque nopa achtihuiya tlajtol pannextiani. Hageo camanaltic senquistoc tlen nopa tiopamitl catli sempa monequiyaya quicualtlalise. Quipehualtijtoyaj quicualtlalíaj nopa tiopamitl, pero ininculancaitacahua quintemajmatijque huan quiquetzque nopa tequitl. Huajca nopa tonali panotiyohuiyaya, huan nopa israelitame tlen tlali Judá ayacmo tleno quichihuayayaj para quisenhuiquilise tequitise. Pero quena, pejtoyaj mochijchihuilíaj yejyetzitzi calme para injuanti ipan altepetl Jerusalén.

Hageo quiapiya ome partes:

Hageo 1 Ma sempa quichijchihuaca nopa tiopamitl nimantzi.

Hageo 2 TOTECO quintiochihuas quema quitoquilise.

TOTECO teyolchicahua sempa ma quicualtlalica itiopa

1 Ipan nopa achtihui tonal tlen nopa chicuase metztli^a ipan toisraelita calendario quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis, TOTECO nechnojnotzqui na, niHageo catli nitlajtol pannextijquetl. Nechilhui ma nijmaca ni camanali Zorobabel, icone Salatiel, catli elqui hueyi tequitiquetl ipan tlali Judá, huan Josué, icone Josadac, catli itztoya nopa hueyi totajtzi. Huan ya ni nopa camanali catli niqinmacac: ²“Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujacahua Ma Tlatlanitij: ‘Nochi nomasehualhua quijtohuaj para noja ayamo ajsi tonali para sempa anquicualtlalise nochaj niamoTECO.’”

³Huajca por na niHageo, nitlajtol pannextijquetl, TOTECO quinnanquili nopa

masehualme catli quej nopa moilhuiyayaj huan quej ni quinilhui: ⁴“¿Atlac anmoilhuíaj quinamiqui anitztose ipan calme catli yejyetzitzi tlacualchijchihuali ica huapalme quema nochaj eltoc tlasosololi? ⁵Huajca niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihujacahua Ma Tlatlanitij niqijtohua: ‘Xijtlajtlachilica cuali nopa ojtli catli ipan annejnemij huan quenecatza quisa catli anquichihuaj. ⁶Amojuanti antocaj miyac, pero pilquentzi temaca pixquistli. Antlacuaj, pero amo anixhuij. Anquijij atl, pero anquisenhuiquilíaj anamiquij. Anmoquentíaj yoyomitl, pero amo anmechpalehuía para anquitotonilise amotlacayo. Huan nochi amotomi san polihui. Eltoc quen anquitemasquíaj ipan se bolsa catli coyontoc huan nochi tepehui.’”

⁷Ya ni catli quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujacahua Ma Tlatlani-

^a1:1 Ipan 29 itequi agosto ipan tocalendario tlen ama.

tij: “Xijtlajtlachilica nochi catli anquichihua para anquimatise sintla cuali o amo cuali amoojhui. ⁸Teipa xiyaca ipan cuatitlamitl huan xijcuiitij cuahuitl para sempa xijcualtlalica nochaj. Huan na nelfa nipaquis ica nochaj huan nozona nimonextis ica nochi nohueyitilis.” Quej nopa quijjtohua TOTECO.

⁹“Amojuanti anquichiyaj anquiselise miyac tlamantli, pero anquiselíaj pilquentzi. Huan quema nopa tlamantli anquihucaj ipan amochaj, na nijsemana ica nojiyo, huan yeca amo anmechaxilía. ¿Para tlen? Eltoc pampa nochaj sosolijtoc huan amo anmocuatotóníaj para anquicualtlalise. San anmocuatotóníaj para anquicualtlalise catli amojuanti anmochajchaj.” Quej nopa quijjtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij. ¹⁰“Yeca nijchijqui para mixtli ma ayacmo quihualica atl amopani huan ne tlali ma ayacmo tlaelilti. ¹¹Nijchijqui para ma tlahaqui ipan milcahuali huan ipan cuatitlamitl, ipan trigo mili huan ipan xocomeca mili, ipan olivo mili huan ipan itlajca. Nijchijqui ma tlahaqui para xijpanoca mayantli nochi amojuanti, masehualme huan tlapiyalme, huan para ma quisosolo nochi tlamantli tequitl catli anquichijtoque.”

**Sempa quipehualtisque quicualtlalíaj ichaj
TOTECO**

¹²Huajca Zorobabel, icone Salatiel, huan nopa hueyi totajtzi Josué, catli icone Josadac, huan nochi nopa masehualme catli noja mocajtoyaj, quicajque icamanal TOTECO Dios, catli na, niHageo nitlajtol pannextijquetl, niqinpoahuili pampa quimachilijque para TOTECO Dios nechtitlantoya. Huan injuanti pejque quiimacasi huan quihueyitlepanitaj TOTECO. ¹³Huajca TOTECO nojquiya nechnahua ma sempa niqincamanalhuis nopa masehualme por ya. Huan na, niHageo, niqinilhui: “TOTECO quijjtohua: ‘Na niitztos amohua-

ya.’” Quej nopa quijjto TOTECO. ¹⁴Huan TOTECO quiyoltacani Zorobabel, nopa tequitiquetl tlen tlali Judá, huan Josué, nopa hueyi totajtzi, huan nochi nopa masehualme catli noja mocajtoyaj, para ma hualaca huan pehuase tequitise. Huan hualajque huan pejque quicualtlalíaj ichaj TOTECO Dios Yaya Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij. ¹⁵Huan mosentilijque ipan 24 itequi nopa chucuase metztli^b, quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis.

Iyejca nopa yancuic tiopamitl

2 Ipan 21 itequi nopa chicom metztli^c ipan toisraelita calendario, TOTECO nechcamanalhui na, niHageo nitlajtol pannextijquetl, huan nechilhui: ²“Xijcamanalhui Zorobabel, icone Salatiel, catli itztoc nopa tequitiquetl ipan tlali Judá, huan xijcamanalhui Josué, icone Josadac, nopa hueyi totajtzi, huan xiquincamanalhui nopa masehualme catli noja mocajtoque ipan nopa tlali, huan quej ni xiquinilhui: ³“Ajqueya tlen amojuanti hueli quielnamiquis quenicatza nesiyaya ni tiopamitl achthihuya quema nesiyaya tlahuel yejyectzi? ¿Quenicatza ama anquítaj? ¿Amo anquítaj para ama nesi quen amo tleno ipati? ⁴Pero ama ta tiZorobabel, huan ta tiJosué catli tihueyi totajtzi, huan nochi anmasehualme catli noja anmochaj ipan ni tlali, ximoyolchicahuaca huan xitequitica pampa na niitztoc amohuaya.” Quej nopa quijjtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

⁵“Quema anquisque ipan tlali Egipto, na nimechtlajtolcahuili para noTonal mocahuas amohuaya para nochipa. Huajca amo ximajmahuica.

⁶“NiamotECO Catli Niquinyacana No-tequihuaicahua Ma Tlatlanitij quej ni ni-quijjtohua: ‘Ayacmo miyac tonali polihui para nijchihuas ma mojmolini tlaltipactli, ilhuicactli, hueyi atl huan nochi huactoc

^b 1:15 Ipan 21 itequi septiembre 520 a.C. ipan tocalendario tlen ama. ^c 2:1 Ipan 17 itequi octubre 520 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

tlali. 7 Nojquiya nijchihuas ma mojmolinica nochi masehualme ipan nochi tlalme huan yaya catli nochime quinelnequij hualas nica. Huan masehualme quicualtlalise ni tiopamitl huan nijtemitis ni tiopamitl ica tlatlanextli.” Quej nopa quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij. 8 “Nochi tomi noaxca masque tlen plata o tlen oro.” Quej nopa quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij. 9 “Yeca ihueyitilis ni tiopamitl teipa nesis más yeyectzi huan amo quen nopa catli achtihuiya eltoya. Huan nijchihuas ma onca tlasehuilistli ipan ni lugar.” Quej nopa quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij.

Toteco quinajhuac nopa totajtzitzi catli amo tlapajpactique iixpa

10 Ipan 24 itequi nopa chicnahui metztli^d ipan toisraelita calendario, quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis, TOTECO nechcamanalhui na, niHageo catli nitlajtol pannextijquetl, huan nechilhui: 11 “Ya ni catli niqijtohua niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihuaajcahua Ma Tlatlanitij: ‘Xiquintlatzintoquili nopa totajtzitzi sintla quiiiximatij quentzi catli quijtohua nopa tlanahuatili. 12 Sintla se tlen amojuanti quihuica ipan iyoyo se nacatl catli tlaiyocatlalili para na, huan sintla iyoyo quitoxomas se pantzi, o se tlacualistli, o huino, o aceite o seyoc tlamantli tlacualistli, huajca, nopa tlamantli, ¿nojquiya mocuepas tlatzejtzeloltic?’”

Huan nopa totajtzitzi quinanquijque: “¡Amo!”

13 Huan Hageo quijto: “Sintla acajya quitzquis se mijcatzi huan mochihuas amo tlapajpactli huan teipa quitoxomas se tlenijqui, nopa tlamantli ¿mochihuas amo tlapajpactli nojquiya?”

Huan nopa totajtzitzi quinanquijque: “Quena, mochihuas amo tlapajpactli.”

14 Huajca Hageo quinilhui: “Ya ni catli quijtohua Toteco: ‘Quej nopa eltoc ica nochi amojuanti catli anitztoque noixpa tlen ni tlali. Nochi catli anquichihuaq huan nochi catli antechtencahuilij nica, eltoc amo tlapajpactli noixpa. 15 Huajca ama ipan ni tonal ximomacaca cuenta para amo quisayaya cuali catli anquichihuayaya. Amo cuali eliyaya amonemilis quema ayamo anquipehualtíaj anquitecpichohuaj tetl para anquicualtlalise notiopa, niamoTECO. 16 Quema se moilhuiyaya para yohuiyaya para quipantis 20 tlatamachihuali tlen xinachtli tlen trigo, san quipantiyaya 10 tlatamachihuali. Huan quema se yohuiyaya para quiselis 50 comitl tlen xomeca atl, san quiseliyaya 20. 17 Antequitque ica amomax para antlatojtocase. Pero nochi amotlatochua nijchijqui ma huaqui ica se huac ajacatl, o tesihuitl o ica miyac tlamantli catli amo cuali catli nimechtilaniliyaya. Pero masque nimechchihui ya nopa, amojuanti amo anquejneque annocuepase ica na.’” Quej nopa quijtohua TOTECO.

18 “Huajca tlen ama ni tonal ximomacaca cuenta quenicatza nochi mopatlas. Pampa tlen ni 24 itequi ni chicnahui metztli^e ipan toisraelita calendario, quema anquipehualtjque anquitlalíaj itzinpehualtil notiopa niamoTECO, nimechtlajtolcahuilis catli nimechchihuilis. 19 Amantzi ayamo antlatoctoque huan nopa xinachtli noja eltoc calijtic. Ayamo temaca itlajca nopa xomecatl, huan ayamo tlaqui nopa higuera, huan ayamo xochiyohua nopa granada huan olivo cuahuatl, pero tlen ama ni tonal nochi quipiyas itlajca pampa na nimechtiuchihuas.”

Catli Toteco Quitlajtolcahuili Zorobabel

20 Ipan 24 itequi nopa chicnahui metztli, Toteco nechcamanalhui na, niHageo, huan nechmacac ni ompa camanali, nechilhui: 21 “Xijcamanalhui Zorobabel, nopa tequitiquetl ipan tlali Judá

^d2:10 Ipan 18 itequi diciembre 520 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

^e2:18 Ipan 18 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama.

huan xiquilhui na niqijtohua: 'Nechcatitoc para nijchihuas ma mojmolini tlatipactli huan ilhuicactli. ²²Nijsosolos inintlanahuatijcayo tlanahuatiani ipan nochi tlalme ipan taltipactli huan nijtla-miltis ininchicahualis. Niqinixcuepas inintlahuilanca carros huan catli ininpan nemij. Miquire nopa cahuayojme huan catli ininpan tlejcoctoque pehuas

momictise se ica seyoc. ²³Pero quema panos nochi inin, nimitznextilis hueyi tlatlepanitacayotl tinotequipanojca Zorobabel catli tiicone Salatiel. Huan tiitztos nonechca quen nopa anillo catli nijhuica ipan nomacpil catli quiapiya nose-llo. Na nimitztlapejpenijtoc.'” Quej nopa quiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.